

**ЗАКЛЮЧИТЕЛЕН АКТ  
НА ДОГОВОРА ЗА ПРИСЪЕДИНЯВАНЕ  
КЪМ ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ 2005 г.**

**ACTA FINAL  
DEL TRATADO RELATIVO A LA ADHESIÓN  
A LA UNIÓN EUROPEA 2005**

**ZÁVĚREČNÝ AKT  
SMLOUVY O PŘISTOUPENÍ  
K EVROPSKÉ UNII 2005**

**SLUTAKT  
TIL TRAKTATEN OM TILTRÆDELSE  
AF DEN EUROPÆISKE UNION 2005**

**SCHLUSSAKTE  
ZUM VERTRAG ÜBER DEN BEITRITT  
ZUR EUROPÄISCHEN UNION 2005**

**2005. AASTA  
EUROOPA LIIDUGA ÜHINEMISE LEPINGU  
LÕPPAKT**

**ΤΕΛΙΚΗ ΠΡΑΞΗ  
ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΠΡΟΣΧΩΡΗΣΕΩΣ  
ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ 2005**

**FINAL ACT  
TO THE TREATY OF ACCESSION  
TO THE EUROPEAN UNION 2005**

**ACTE FINAL  
DU TRAITE RELATIF A L'ADHESION  
A L'UNION EUROPEENNE DE 2005**

**IONSTRAIM CHRÍOCHNAITHEACH  
AN CHONARTHA AONTACHAIS  
LEIS AN AONTAS EORPACH 2005**

**ATTO FINALE  
DEL TRATTATO DI ADESIONE  
ALL'UNIONE EUROPEA 2005**

**NOBEIGUMA AKTS  
LĪGUMAM  
PAR PIEVIENOŠANOS EIROPAS SAVIENĪBAI, 2005**

**2005 M. STOJIMO Į  
EUROPOS SAJUNGA SUTARTIES  
BAIGIAMASIS AKTAS**

**AZ EURÓPAI UNIÓHOZ TÖRTÉNŐ CSATLAKOZÁSRÓL SZÓLÓ SZERZŐDÉS  
ZÁRÓOKMÁNYA  
2005**

**L-ATT FINALI  
GHAT-TRATTAT TA' L-ADEŻJONI  
MA' L-UNJONI EWROPEA 2005**

**SLOTAKTE  
BIJ HET VERDRAG BETREFFENDE DE TOETREDING  
TOT DE EUROPESE UNIE 2005**

**AKT KOŃCOWY  
DO TRAKTATU O PRZYSTĄPIENIU  
DO UNII EUROPEJSKIEJ 2005**

**ACTA FINAL  
DO TRATADO DE ADESÃO  
À UNIÃO EUROPEIA DE 2005**

**ACT FINAL  
AL TRATATULUI DE ADERARE  
LA UNIUNEA EUROPEANĂ DIN 2005**

**ZÁVEREČNÝ AKT  
K ZMLUVE O PRISTÚPENÍ  
K EURÓPSKEJ ÚNII 2005**

**SKLEPNA LISTINA  
POGODBE O PRISTOPU  
K EVROPSKI UNIJI  
2005**

**EUROOPAN UNIONIIN  
LIITTYMISESTÄ 2005 TEHDYN SOPIMUKSEN  
PÄÄTÖSASIAKIRJA**

**SLUTAKT  
TILL FÖRDRAGET OM ANSLUTNING  
TILL EUROPEISKA UNIONEN 2005**

SLUTAKT

## I. SLUTAKTENS TEKST

1. De befuldmægtigede for:

HANS MAJESTÆT BELGIERNES KONGE,

REPUBLIKKEN BULGARIEN,

PRÆSIDENTEN FOR DEN TJEKKISKE REPUBLIK,

HENDES MAJESTÆT DANMARKS DRONNING,

PRÆSIDENTEN FOR FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND,

PRÆSIDENTEN FOR REPUBLIKKEN ESTLAND,

PRÆSIDENTEN FOR DEN HELLENSKE REPUBLIK,

HANS MAJESTÆT KONGEN AF SPANIEN,

PRÆSIDENTEN FOR DEN FRANSKE REPUBLIK,

PRÆSIDENTEN FOR IRLAND,

PRÆSIDENTEN FOR DEN ITALIENSKE REPUBLIK,

PRÆSIDENTEN FOR REPUBLIKKEN CYPERN,

PRÆSIDENTEN FOR REPUBLIKKEN LETLAND,

PRÆSIDENTEN FOR REPUBLIKKEN LITAUEN,

HANS KONGELIGE HØJHED STORHERTUGEN AF LUXEMBOURG,

PRÆSIDENTEN FOR REPUBLIKKEN UNGARN,

PRÆSIDENTEN FOR MALTA,

HENDES MAJESTÆT DRONNINGEN AF NEDERLANDENE,

FORBUNDSPRÆSIDENTEN FOR REPUBLIKKEN ØSTRIG,

PRÆSIDENTEN FOR REPUBLIKKEN POLEN,

PRÆSIDENTEN FOR DEN PORTUGISISKE REPUBLIK,

PRÆSIDENTEN FOR RUMÆNIEN,

PRÆSIDENTEN FOR REPUBLIKKEN SLOVENIEN,

PRÆSIDENTEN FOR DEN SLOVAKISKE REPUBLIK,

PRÆSIDENTEN FOR REPUBLIKKEN FINLAND,

KONGERIGET SVERIGES REGERING,

HENDES MAJESTÆT DRONNINGEN AF DET FORENEDE KONGERIGE  
STORBRIANNIEN OG NORDIRLAND,

forsamlede i Luxembourg, den femogtyvende april to tusind og fem i anledning af undertegnelsen af traktaten mellem Kongeriget Belgien, Den Tjekkiske Republik, Kongeriget Danmark, Forbundsrepublikken Tyskland, Republikken Estland, Den Helleniske Republik, Kongeriget Spanien, Den Franske Republik, Irland, Den Italienske Republik, Republikken Cypern, Republikken Letland, Republikken Litauen, Storhertugdømmet Luxembourg, Republikken Ungarn, Republikken Malta, Kongeriget Nederlandene, Republikken Østrig, Republikken Polen, Den Portugisiske Republik, Republikken Slovenien, Den Slovakiske Republik, Republikken Finland, Kongeriget Sverige og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland (medlemmer af Den Europæiske Union) og Republikken Bulgarien og Rumænien om Republikken Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse af Den Europæiske Union,

har fastslået, at følgende tekster er blevet udarbejdet og fastlagt i konferencen mellem medlemsstaterne af Den Europæiske Union og Republikken Bulgarien og Rumænien om Republikken Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse af Den Europæiske Union:

- I. Traktaten mellem Kongeriget Belgien, Den Tjekkiske Republik, Kongeriget Danmark, Forbundsrepublikken Tyskland, Republikken Estland, Den Helleniske Republik, Kongeriget Spanien, Den Franske Republik, Irland, Den Italienske Republik, Republikken Cypern, Republikken Letland, Republikken Litauen, Storhertugdømmet Luxembourg, Republikken Ungarn, Republikken Malta, Kongeriget Nederlandene, Republikken Østrig, Republikken Polen, Den Portugisiske Republik, Republikken Slovenien, Den Slovakiske Republik, Republikken Finland, Kongeriget Sverige og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland (medlemmer af Den Europæiske Union) og Republikken Bulgarien og Rumænien om Republikken Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse af Den Europæiske Union (i det følgende benævnt "tiltrædelsestraktaten").
- II. Teksterne til traktaten om en forfatning for Europa på bulgarsk og rumænsk.

- III. Protokollen om vilkårene og de nærmere bestemmelser for optagelse af Republikken Bulgarien og Rumænien i Den Europæiske Union (i det følgende benævnt "tiltrædelsesprotokollen").
- IV. De nedenfor opregnede tekster, som er bilag til tiltrædelsesprotokollen:
- A. Bilag I: Liste over konventioner og protokoller, som Bulgarien og Rumænien tiltræder ved tiltrædelsen (omhandlet i artikel 3, stk. 3, i protokollen)
- Bilag II: Liste over bestemmelser i Schengen-reglerne, således som disse er integreret i Den Europæiske Union, samt retsakter, der bygger på eller på anden måde vedrører disse, og som skal være bindende for og anvendes i de nye medlemsstater fra tiltrædelsestidspunktet (omhandlet i artikel 4, stk. 1, i protokollen)
- Bilag III: Liste omhandlet i artikel 16 i protokollen: Tilpasning af institutionernes retsakter
- Bilag IV: Liste omhandlet i artikel 17 i protokollen: Supplerende tilpasning af institutionernes retsakter
- Bilag V: Liste omhandlet i artikel 18 i protokollen: Andre permanente bestemmelser



Bilag VI: Liste omhandlet i artikel 20 i protokollen: Overgangsforanstaltninger for Bulgarien

Bilag VII: Liste omhandlet i artikel 20 i protokollen: Overgangsforanstaltninger for Rumænien

Bilag VIII: Udvikling af landdistrikterne (omhandlet i artikel 34 i protokollen)

Bilag IX: Specifikke forpligtelser, som Rumænien har indgået, og krav, som Rumænien har accepteret, ved afslutningen af tiltrædelsesforhandlingerne den 14. december 2004 (omhandlet i artikel 39 i protokollen)

B. Teksterne til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab og til de traktater, der har ændret eller suppleret denne, på bulgarsk og rumænsk.

V. Akten om Republikken Bulgariens og Rumæniens tiltrædelsesvilkår samt om tilpasning af de traktater, som Den Europæiske Union bygger på (i det følgende benævnt "tiltrædelsesakten")

IV. De nedenfor opregnede tekster, som er bilag til tiltrædelsesakten:

A. Bilag I: Liste over konventioner og protokoller, som Bulgarien og Rumænien tiltræder ved tiltrædelsen (omhandlet i artikel 3, stk. 3, i tiltrædelsesakten)

- Bilag II: Liste over bestemmelser i Schengen-reglerne, således som disse er integreret i Den Europæiske Union, samt retsakter, der bygger på eller på anden måde vedrører disse, og som skal være bindende for og anvendes i de nye medlemsstater fra tiltrædelsestidspunktet (omhandlet i artikel 4, stk. 1, i tiltrædelsesakten)
- Bilag III: Liste omhandlet i artikel 19 i tiltrædelsesakten: Tilpasning af institutionernes retsakter
- Bilag IV: Liste omhandlet i artikel 20 i tiltrædelsesakten: Supplerende tilpasning af institutionernes retsakter
- Bilag V: Liste omhandlet i artikel 21 i tiltrædelsesakten: Andre permanente bestemmelser
- Bilag VI: Liste omhandlet i artikel 23 i tiltrædelsesakten: Overgangsforanstaltninger for Bulgarien
- Bilag VII: Liste omhandlet i artikel 23 i tiltrædelsesakten: Overgangsforanstaltninger for Rumænien
- Bilag VIII: Udvikling af landdistrikterne (omhandlet i artikel 34 i tiltrædelsesakten)

Bilag IX: Specifikke forpligtelser, som Rumænien har indgået, og krav, som Rumænien har accepteret, ved afslutningen af tiltrædelsesforhandlingerne den 14. december 2004 (omhandlet i artikel 39 i tiltrædelsesakten)

- B. Teksterne til traktaten om Den Europæiske Union, traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab og traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab samt til de traktater, der har ændret eller suppleret disse, herunder traktaten om Kongeriget Danmarks, Irlands og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirlands tiltrædelse, traktaten om Den Helleniske Republiks tiltrædelse, traktaten om Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse, traktaten om Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse og traktaten om Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse på bulgarsk og rumænsk.

2. De høje kontraherende parter er nået til politisk enighed om en række tilpasninger af retsakter, som er vedtaget af institutionerne, og som er nødvendige på grund af tiltrædelsen, og opfordrer Rådet og Kommissionen til at vedtage disse tilpasninger inden tiltrædelsen enten i henhold til artikel 56 i tiltrædelsesprotokollen eller, i givet fald, til artikel 56 i tiltrædelsesakten, jf. tiltrædelsestraktatens artikel 4, stk. 3, om nødvendigt suppleret og ajourført for at tage hensyn til udviklingen i gældende EU-ret.
  
3. De høje kontraherende parter forpligter sig til at meddele Kommissionen og hinanden alle oplysninger, der måtte være påkrævet for at kunne anvende tiltrædelsesprotokollen eller, i givet fald, tiltrædelsesakten. Disse oplysninger meddeles, om nødvendigt, i så god tid inden tiltrædelsesdatoen, at det muliggør fuld anvendelse af tiltrædelsesprotokollen eller, i givet fald, af tiltrædelsesakten fra tiltrædelsesdatoen, navnlig af hensyn til det indre markeds funktion. I den forbindelse er tidlig underretning jf. artikel 53 i tiltrædelsesprotokollen eller, i givet fald, artikel 53 i tiltrædelsesakten om foranstaltninger, som Bulgarien og Rumænien har vedtaget, af afgørende betydning. Kommissionen kan underrette Republikken Bulgarien og Rumænien om, hvornår den anser det for hensigtsmæssigt, at specifikke oplysninger modtages eller fremsendes. Ved undertegnelsen har de kontraherende parter modtaget en liste over deres oplysningsforpligtelser på veterinærområdet.

4. De befuldmægtigede har taget følgende erklæringer, der er knyttet som bilag til denne slutakt, til efterretning:
  - A. Fælles erklæringer fra de nuværende medlemsstater
    1. Fælles erklæring om arbejdskraftens frie bevægelighed: Bulgarien
    2. Fælles erklæring om bælgsæd: Bulgarien
    3. Fælles erklæring om arbejdskraftens frie bevægelighed: Rumænien
    4. Fælles erklæring om udvikling af landdistrikterne: Bulgarien og Rumænien
  - B. Fælles erklæring fra de nuværende medlemsstater og Kommissionen
    5. Fælles erklæring om Bulgariens og Rumæniens tiltrædelsesforberedelser
  - C. Fælles erklæring fra forskellige nuværende medlemsstater
    6. Fælles erklæring fra Forbundsrepublikken Tyskland og Republikken Østrig om arbejdskraftens frie bevægelighed: Bulgarien og Rumænien
  - D. Erklæring fra Republikken Bulgarien
    7. Erklæring fra Republikken Bulgarien om anvendelse af det kyrilliske alfabet i Den Europæiske Union
5. De befuldmægtigede har mærket sig brevvekslingen mellem Den Europæiske Union og Republikken Bulgarien og Rumænien om en informations- og konsultationsprocedure for vedtagelse af visse afgørelser og andre foranstaltninger, der skal træffes forud for tiltrædelsen, og som er knyttet som bilag til denne slutakt.

## II. ERKLÆRINGER

### A. FÆLLES ERKLÆRING FRA DE NUVÆRENDE MEDLEMSSTATER

#### 1. FÆLLES ERKLÆRING

##### OM ARBEJDSKRAFTENS FRIE BEVÆGELIGHED: BULGARIEN

EU understreger de stærke elementer af differentiering og fleksibilitet, der indgår i ordningen for arbejdskraftens frie bevægelighed. Medlemsstaterne skal i deres nationale lovgivning tilstræbe at lette bulgarske statsborgeres adgang til arbejdsmarkedet med henblik på at fremskynde tilnærmelsen til gældende fællesskabsret. Følgelig skulle beskæftigelsesmulighederne i EU blive væsentligt forbedret for bulgarske statsborgere fra Bulgariens tiltrædelse. EU's medlemsstater vil endvidere udnytte den foreslåede ordning bedst muligt, således at de så hurtigt som muligt når frem til at anvende gældende fællesskabsret fuldt ud for så vidt angår arbejdskraftens frie bevægelighed.

## 2. FÆLLES ERKLÆRING OM BÆLGSÆD: BULGARIEN

For så vidt angår bælgæd, har man lagt et areal på 18 047 til grund for beregningen af Bulgariens nationale loft i bilag VIII A til forordning (EF) nr. 1782/2003 af 29. september 2003 (EUT L 270 af 21.10.2003, s. 1).

## 3. FÆLLES ERKLÆRING OM ARBEJDSKRAFTENS FRIE BEVÆGELIGHED: RUMÆNIEN

EU understreger de stærke elementer af differentiering og fleksibilitet, der indgår i ordningen for arbejdskraftens frie bevægelighed. Medlemsstaterne skal i deres nationale lovgivning tilstræbe at lette rumænske statsborgeres adgang til arbejdsmarkedet med henblik på at fremskynde tilnærmelsen til gældende fællesskabsret. Følgelig skulle beskæftigelsesmulighederne i EU blive væsentligt forbedret for rumænske statsborgere fra Rumæniens tiltrædelse. EU's medlemsstater vil endvidere udnytte den foreslåede ordning bedst muligt, således at de så hurtigt som muligt når frem til at anvende gældende fællesskabsret fuldt ud for så vidt angår arbejdskraftens frie bevægelighed.

## 4. FÆLLES ERKLÆRING

## OM UDVIKLING AF LANDDISTRIKTERNE: BULGARIEN OG RUMÆNIEN

For så vidt angår forpligtelsesbevillingerne til landdistriktudvikling fra EUGFL, Garantisektionen, til Bulgarien og Rumænien i treårsperioden 2007-2009 som nævnt i artikel 34, stk. 2, i tiltrædelsesprotokollen og artikel 34, stk. 2, i tiltrædelsesakten, bemærker Unionen, at der kan påregnes følgende tildelinger:

(mio. EUR i 2004-priser)

	2007	2008	2009	2007-2009
Bulgarien	183	244	306	733
Rumænien	577	770	961	2 308
I alt	760	1 014	1 267	3 041

For så vidt angår tildelingerne til Bulgariens og Rumæniens landdistriktudvikling efter treårsperioden 2007-2009 vil gældende regler eller de regler, der følger af eventuelle reformer af politikken, som måtte blive gennemført i mellemtiden, blive lagt til grund.



## B. FÆLLES ERKLÆRING

### FRA DE NUVÆRENDE MEDLEMSSTATER OG KOMMISSIONEN

#### 5. FÆLLES ERKLÆRING

##### OM BULGARIENS OG RUMÆNIENS TILTRÆDELSESFORBEREDELSE

Den Europæiske Union vil fortsat nøje overvåge Bulgariens og Rumæniens forberedelser og resultater, herunder den effektive gennemførelse af de forpligtelser, der er indgået på alle områder af gældende fællesskabsret.

Den Europæiske Union erindrer om formandskabets konklusioner fra Det Europæiske Råds møde den 16.-17. december 2004, navnlig punkt 8 og 12, hvori det understreges, at der for så vidt angår Rumænien især vil blive lagt vægt på forberedelserne med hensyn til retlige og indre anliggender, konkurrence og miljø, og at der for så vidt angår Bulgarien især vil blive lagt vægt på forberedelserne med hensyn til retlige og indre anliggender. Kommissionen vil fortsat forelægge årsrapporter om Bulgariens og Rumæniens fremskridt mod tiltrædelse, ledsaget af anbefalinger, hvis det er relevant. Den Europæiske Union erindrer om, at der er blevet udformet sikkerhedsklausuler om foranstaltninger, der skal tage højde for alvorlige problemer, der måtte opstå enten inden tiltrædelsen eller i de første tre år efter tiltrædelsen.

C. FÆLLES ERKLÆRING  
FRA FORSKELLIGE NUVÆRENDE MEDLEMSSTATER

6. FÆLLES ERKLÆRING FRA FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND  
OG REPUBLIKKEN ØSTRIG OM ARBEJDSKRAFTENS FRIE BEVÆGELIGHED:  
BULGARIEN OG RUMÆNIEN

Affattelsen af punkt 13 i overgangsforanstaltningerne vedrørende arbejdskraftens frie bevægelighed i henhold til direktiv 96/71/EF i bilag VI og VII til både tiltrædelsesprotokollen og tiltrædelsesakten forstår Forbundsrepublikken Tyskland og Republikken Østrig i forståelse med Kommissionen således, at "visse regioner", i påkommende tilfælde, også kan omfatte hele det nationale område.

## D. ERKLÆRING FRA REPUBLIKKEN BULGARIEN

### 7. ERKLÆRING FRA REPUBLIKKEN BULGARIEN OM BRUG AF DET KYRILLISKE ALFABET I DEN EUROPÆISKE UNION

Med anerkendelsen af bulgarsk som autentisk sprog i traktaterne samt som officielt sprog og arbejdssprog i Den Europæiske Unions institutioner bliver det kyrilliske alfabet et af de tre alfabeter, der officielt anvendes i Den Europæiske Union. Denne væsentlige del af Europas kulturelle arv er et særegent bulgarsk bidrag til Unionens sproglige og kulturelle mangfoldighed.

---

### III. BREVVÆKSLING

Brevveksling  
mellem Den Europæiske Union  
og Republikken Bulgarien og Rumænien  
om en informations- og konsultationsprocedure  
for vedtagelse af visse afgørelser og andre foranstaltninger,  
der skal træffes forud for tiltrædelsen

## Brev nr. 1

Hr.

Jeg henviser til det under tiltrædelsesforhandlingerne rejste spørgsmål om en informations- og konsultationsprocedure for vedtagelse af visse afgørelser og andre foranstaltninger, der skal træffes forud for Deres lands tiltrædelse af Den Europæiske Union.

Jeg kan hermed bekræfte, at Den Europæiske Union er indforstået med en sådan procedure på de betingelser, der fremgår af bilaget til dette brev, og at proceduren kan anvendes fra den 1. oktober 2004.

Jeg ville være Dem taknemmelig, hvis De kunne bekræfte, at Deres regering er indforstået med indholdet af dette brev.

Med venlig hilsen

## Brev nr. 2

Hr.

Jeg anerkender hermed modtagelsen af Deres brev med følgende ordlyd:

"Jeg henviser til det under tiltrædelsesforhandlingerne rejste spørgsmål om en informations- og konsultationsprocedure for vedtagelse af visse afgørelser og andre foranstaltninger, der skal træffes forud for Deres lands tiltrædelse af Den Europæiske Union.

Jeg kan hermed bekræfte, at Den Europæiske Union er indforstået med en sådan procedure på de betingelser, der fremgår af bilaget til dette brev, og at proceduren kan anvendes fra den 1. oktober 2004.

Jeg ville være Dem taknemmelig, hvis De kunne bekræfte, at Deres regering er indforstået med indholdet af dette brev."

Jeg bekræfter hermed, at min regering er indforstået med indholdet af dette brev.

Med venlig hilsen

**BILAG**

Informations- og konsultationsprocedure  
for vedtagelse af visse afgørelser og andre foranstaltninger,  
der skal træffes forud for tiltrædelsen

## I.

1. For at sikre Republikken Bulgarien og Rumænien, i det følgende benævnt de "tiltrædende stater", passende information bringes ethvert forslag, enhver meddelelse, enhver henstilling eller ethvert initiativ, som kan føre til afgørelser truffet af Den Europæiske Unions institutioner eller organer, til de tiltrædende stater kundskab efter at være blevet fremsendt til Rådet.
2. Konsultationer finder sted på begrundet anmodning fra en tiltrædende stat, som udtrykkeligt gør rede for sine interesser som fremtidigt medlem af Unionen og fremsætter sine bemærkninger.
3. Administrative afgørelser vil almindeligvis ikke give anledning til konsultationer.

4. Konsultationer finder sted i et interimsudvalg bestående af repræsentanter for Unionen og de tiltrædende stater. Konsultationer kan også finde sted ved meddelelser udvekslet via elektroniske midler, navnlig i forbindelse med den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik, medmindre en tiltrædende stat fremsætter en begrundet indsigelse imod dette.
5. Fra Unionens side er medlemmerne af Interimsudvalget medlemmerne af De Faste Repræsentanters Komité eller de personer, som de udpeger hertil. Medlemmerne kan være medlemmerne af Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité, hvis det er mest relevant. Kommissionen opfordres til at lade sig repræsentere ved disse drøftelser.
6. Interimsudvalget bistås af et sekretariat, som er konferencens sekretariat, der videreføres i dette øjemed.
7. Konsultationen finder normalt sted, så snart det forberedende arbejde på unionsplan med henblik på Rådets vedtagelse af afgørelser eller fælles holdninger har ført til en fælles indstilling, således at der med fordel kan afholdes sådanne konsultationer.
8. Såfremt der efter konsultationerne stadig skulle bestå alvorlige vanskeligheder, vil spørgsmålet kunne behandles på ministerplan på en tiltrædende stats anmodning.



9. Bestemmelserne ovenfor finder tilsvarende anvendelse på afgørelser truffet af Styrelsesrådet for Den Europæiske Investeringsbank.
10. Den procedure, der er fastlagt i de ovenfor anførte numre, anvendes ligeledes på alle fremtidige afgørelser, som skal træffes af de tiltrædende stater, og som vil kunne få indvirkning på de forpligtelser, der følger af deres stilling som fremtidigt medlem af Unionen.

## II.

11. Unionen og Republikken Bulgarien og Rumænien træffer de nødvendige foranstaltninger til, at deres tiltrædelse af de aftaler og overenskomster, der er omhandlet i artikel 3, stk. 3, artikel 6, stk. 2, og artikel 6, stk. 6, i protokollen vedrørende vilkårene og de nærmere bestemmelser for optagelse af Republikken Bulgarien og Rumænien i Den Europæiske Union, og i artikel 3, stk. 3, artikel 6, stk. 2, og artikel 6, stk. 6, i akten om Republikken Bulgariens og Rumæniens tiltrædelsesvilkår så vidt muligt finder sted samtidig med tiltrædelsestraktatens ikrafttræden og på de betingelser, der er fastsat i nævnte protokol og nævnte akt.
12. Såfremt aftaler og overenskomster mellem medlemsstaterne kun foreligger i udkast og sandsynligvis ikke kan nå at blive undertegnet forud for tiltrædelsen, opfordres de tiltrædende stater til efter undertegnelsen af tiltrædelsestraktaten og efter en hensigtsmæssig procedure at deltage i udarbejdelsen af disse udkast i en positiv ånd og på en måde, der kan befordre indgåelsen af disse aftaler og overenskomster.

13. For så vidt angår forhandlingerne med de medkontraherende parter af de protokoller, der er omhandlet i artikel 6, stk. 2, andet afsnit i protokollen vedrørende vilkårene og de nærmere bestemmelser for optagelse af Republikken Bulgarien og Rumænien i Den Europæiske Union, og i artikel 6, stk. 2, andet afsnit, i akten om Republikken Bulgariens og Rumæniens tiltrædelsesvilkår deltager repræsentanter for de tiltrædende stater i arbejdet som observatører ved siden af repræsentanterne for de nuværende medlemsstater.
14. Visse ikke-præferentielle aftaler, der er indgået af Fællesskabet, og hvis gyldighedsperiode rækker ud over tiltrædelsesdatoen, kan tilpasses eller ændres for at tage hensyn til Unionens udvidelse. Disse tilpasninger eller ændringer forhandles af Fællesskabet med deltagelse af repræsentanter for de tiltrædende stater i henhold til den i foregående afsnit omhandlede procedure.

### III.

15. Institutionerne udarbejder rettidigt de tekster, der er omhandlet i artikel 58 og 60 i protokollen vedrørende vilkårene og de nærmere bestemmelser for optagelse af Republikken Bulgarien og Rumænien i Den Europæiske Union og i artikel 58 og 60, i akten om Republikken Bulgariens og Rumæniens tiltrædelsesvilkår. Med henblik herpå forelægger Republikken Bulgariens og Rumæniens regeringer i god tid institutionerne oversættelser af disse tekster.

---

---